

Commenting on the ethical implications of linguistic choices in the text from a translator's perspective:

Through this text, the influence of language on how reality and cultural perceptions are shaped is evident. Also, the repetition of terms such as "empire" and "maharaja" may carry historical connotations related to colonialism and British supremacy, which can lead to problems when translated into other

cultural languages. Suggested solutions to deal with the translation problem: 1. Maintain cultural sensitivity: The translator must be aware of cultural differences when he translating the text. Language that may be biased or excessively glorifying materialism and superiority. should be avoided, especially when it comes to other cultures. Metaphors or expressions that may be too general can be modified. 2.

Adapt the language to suit the local context: It is important in translation to adapt vocabulary and symbols to suit the target culture. For example, instead of retaining the symbol of "legendary car" which may be limited in its interpretation, other images associated with beauty or perfection in the target culture can be used. This image may raise questions about the social and material taste of cultures that may see .this description as an exaggeration or an excessive reverence for luxury goods.3